

Japonais LVB

Banque ELVi

Session 2025

1 – Le sujet

- Compréhension - Résumé analytique comparatif
- Expression personnelle - Essai argumenté
- Traduction - Thème

2 – Le barème, les statistiques

8 copies corrigées avec une moyenne de 10,51, un écart type de 8,29 et des notes de 0 à 18,70.

Résumé analytique comparatif/Essai argumenté :

- Compréhension du sujet : 4
- Cohérence des raisonnements : 4
- Forme - orthographe (kanas/kanji), style, présentation : 4
- Expression écrite (grammaire et vocabulaire) : 7
- Niveau de connaissance (culture générale) : 1

Thème :

Barème / 20

- Forme - orthographe (kanas/kanji), style, présentation : 7
- Expression écrite (grammaire et vocabulaire) : 13

3 – Les attentes du jury

- Être capable d'exprimer un point de vue personnel argumenté sur le sujet, en employant un lexique adapté.
- Présenter une organisation rigoureuse comprenant une introduction, un développement structuré et une conclusion.
- Ne pas commettre de fautes graves de grammaire ou de kanji, et savoir utiliser des structures de phrases appropriées au contexte.

4 – Les remarques de corrections

- Cette année encore, il y a eu un grand écart entre les meilleures copies et les moins bonnes.
- Certaines copies présentaient une réponse très incomplète, ou sont restées incomplètes par manque de temps.
- Certaines copies ont su exprimer des opinions sur le thème en abordant différents points de vue.

5 – Les conseils aux futurs candidats

- Suivez et repérez les sujets d'actualités des douze derniers mois pour enrichir votre vocabulaire sur les thèmes qui reviennent régulièrement.
- Informez-vous sur la culture traditionnelle et actuelle du Japon.
- Entraînez-vous à analyser les sujets d'actualités et à en faire un résumé avec les hiragana et katakana. Assurez-vous de bien connaître la lecture des kanji du vocabulaire souvent utilisé dans les infos.
- Attention à ne pas confondre résumer un texte et donner un avis personnel.
- Il faut plus s'entraîner à exprimer des opinions contraires pour enrichir l'analyse des textes.